




La Cosecha
Dual Language Conference

NOV 11-15
2025

***Rooted in Solidarity: Celebrando treinta
años de comunidad, lenguaje y cultura***

La Cosecha Program Overview

 Dual
Language
education of
New
Mexico™
DLNM.org



La Cosecha
NOVEMBER 11 - 15, 2025

Rooted in Solidarity: Celebrando treinta años de comunidad, lenguaje y cultura

Bienvenidos ☼ Welcome

The Conference by Teachers for Teachers

La Cosecha National Conference will bring together the largest gathering of educators, parents, researchers, and practitioners supporting dual language, two-way immersion, one-way developmental bilingual, and one-way heritage language immersion programs from across the U.S.

Planning Committee

Silvia Sosa de Chávez — Valle Vista Elementary School
Patricia S. Cate — Helen Cordero Elementary School
Olivia Domínguez — Helen Cordero Elementary School
Elizabeth Gangwere — Gordon Bernell Charter School
JoAnn García — Kit Carson Elementary
Rosie González-Rogers — Lavaland Elementary School
Gina González-Young - Retired Educator
Florence López-Alderete — Retired Educator
Carmen López-Gastón — Dolores Gonzales Elementary School
Rachel Gorman Martínez-Powers — East San José Elementary
Edith Reyes — Atrisco Elementary
Cristina Rincón — Painted Sky Elementary
Jackie Rodríguez — Sandoval Academy of Bilingual Education
Maria Lola Cisneros - Sandoval Academy of Bilingual Education
Maria Roghan - Future Focused Education
Milagro Tognoni — East San Jose Elementary
Michele Trujillo — Zia Elementary School
Niza Estrada - Thrive Community School, Santa Fe

DLeNM Staff

Michael Rodríguez — Executive Director
Lisa Meyer — Director of Instructional Equity
Melanie Gatewood — Director of Operations
Leslie Sánchez — Director of Business and Development
José Azul Cortés — Director of Heritage Languages
Emilio Barraza — IT & Conference Manager
Patrick Werito — Coordinator of Tribal Initiative
Jill Hutson — La Cosecha Conference Assistant



Kyle Roberts — La Cosecha F & B Manager
Ruth Kriteaman — Lead Editor
Caia Brown-Oben — Project Coordinator for OCDE Project GLAD®
Evelyn Chávez — Project Coordinator CLAVES™ and AIM4S™
Natalie Olague - Project Coordinator
Flor Yanira Gurrola Valenzuela — Project Coordinator
Loretta Booker — Project Coordinator
Tatiana Gurulé — Project Coordinator
Diana Pinkston-Stewart — Professional Development Coordinator
Kavita Krishna — Professional Development Coordinator
Erin Mayer — Professional Development Coordinator
Tamaya Toulouse — Program Finance Manager
Kaylene Kuticka — Finance Assistant
Mónica Barraza — Travel Coordinator
Adrian Valdez — IT Assistant
Nevaeh Benavidez — Intern
Claudia Perez — Intern
Mariatzin Flores — Social Media Intern

**Stay connected during
La Cosecha
with our
Conference App
or on the
Conference Platform!**





**Dual
Language
education of
New
Mexico**

La Cosecha

Misión: Defender oportunidades educativas equitativas que honren y aprovechen los diversos recursos lingüísticos y culturales de cada estudiante.

Mission: To champion equitable educational opportunities that honor and leverage the diverse linguistic and cultural assets of every learner.

Vision

We envision a world where multilingualism is embraced, cultures are honored, and equitable education empowers and prepares students to realize and fulfill their highest potential.

Message from our Board of Directors

Dear Esteemed Educators and Advocates,

It is our honor to welcome you to the 2025 La Cosecha Conference in beautiful Albuquerque, New Mexico. As Co-Chairs of the Board of Directors of Dual Language Education of New Mexico (DLeNM), we are thrilled to host the 30th anniversary of this gathering—three decades of shared work, shared struggle, and shared vision in support of multilingual learners, families, and communities. We gather this year not simply for another conference, but to mark a threshold— thirty harvests of ideas, courage, and conviction tilled across classrooms, pueblos, barrios, borderlands, and nations.

This year's theme, Rooted in Solidarity: Celebrando treinta años de comunidad, lenguaje y cultura, invites us to reflect on the enduring commitments that sustain our movement. We stand on the roots of those who insisted that our children's languages are not liabilities, but legacies. For thirty years, this space has been shaped by those who insist that language is not a barrier, but a birthright; that culture is not ornamental, but foundational; and that community is not peripheral to education, but its core. As we convene, we encourage you to connect deeply with one another, to share what you have learned, to name what you still carry, and to imagine what the next thirty years demand of us. Our collective work has never been merely technical, it has always been anchored in identity, equity, and belonging.

In this anniversary year, may La Cosecha remind us that we do not labor alone. We are part of a long-standing continuum of educators, advocates, families, and students who have walked, built, and fought before us — and who will walk, build, and fight after us.

May these days feed you for the road ahead. We look forward to a transformative conference filled with reflection, solidarity, and renewed purpose.

With deep appreciation,

Adrián Avila, Co-Chair, DLeNM Board of Directors

Viridiana Cisneros, Co-Chair, DLeNM Board of Directors

Estimadas y estimados educadores y líderes comprometidos:

Es un honor darles la bienvenida a la Conferencia La Cosecha 2025 en la hermosa ciudad de Albuquerque, Nuevo México. Como copresidentes de la Junta Directiva de Dual Language Education of New Mexico (DLeNM), nos llena de alegría celebrar el 30.º aniversario de este encuentro: tres décadas de esfuerzo conjunto, de perseverancia colectiva y de una visión compartida en apoyo a los estudiantes multilingües, sus familias y comunidades. Este año nos reunimos no simplemente para otra conferencia, sino para marcar un umbral: treinta cosechas de ideas, valentía y convicción sembradas en aulas, pueblos, barrios, fronteras y naciones.

El tema de este año, "Enraizados en la solidaridad: Celebrando treinta años de comunidad, lenguaje y cultura", nos invita a reflexionar sobre los compromisos duraderos que sostienen nuestro movimiento. Nos apoyamos en las raíces de quienes insistieron en que los idiomas de nuestras niñas, niños y jóvenes no son una desventaja, sino una herencia. Durante treinta años, este espacio ha sido guiado por quienes afirman que el lenguaje no es una barrera, sino un derecho de nacimiento; que la cultura no es decorativa, sino fundamental; y que la comunidad no es periférica a la educación, sino su esencia.

Al reunirnos estos días, los animamos a conectarse profundamente unos con otros: a compartir lo que han aprendido, a reconocer lo que aún representa un desafío y a imaginar lo que los próximos treinta años nos pedirán como educadores y comunidad. Nuestro trabajo colectivo nunca ha sido meramente técnico; siempre ha estado anclado en la identidad, la equidad y el sentido de pertenencia.

En este año de aniversario, que La Cosecha nos recuerde que no trabajamos solos. Formamos parte de un continuo histórico de educadores, líderes comunitarios, familias y estudiantes que han caminado, construido y luchado antes que nosotros —y que seguirán caminando, construyendo y luchando después de nosotros.

Esperamos que estos días los nutran para el camino que viene. Les deseamos una conferencia transformadora, llena de reflexión, solidaridad y propósito renovado.

Con profunda gratitud,

Adrián Ávila, Copresidente, Junta Directiva de DLeNM

Viridiana Cisneros, Copresidenta, Junta Directiva de DLeNM

La Cosecha 2025  Albuquerque, NM



State of New Mexico

Michelle Lujan Grisham
Governor

Welcome Message from Governor Michelle Lujan Grisham

It is my pleasure to extend a warm welcome to each and every one of you joining us November 12th, 2025 for the La Cosecha Dual Language Conference 30th Anniversary!

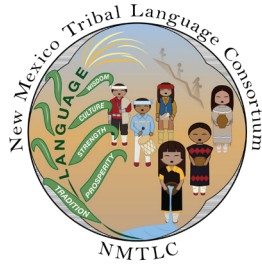
New Mexico is honored to host such a special group of educators. While in the Land of Enchantment, I encourage you to seize the opportunity to explore the myriad wonders that make our state so special. Whether you find yourself captivated by our world-renowned museums, enchanted by our rich history and historic sites, invigorated by our abundance of outdoor activities, or nourished by our internationally acclaimed New Mexican cuisine, there is something here for everyone to enjoy.

May your time in New Mexico be filled with unforgettable experiences and cherished memories.

Bienvenidos!

Sincerely,


Michelle Lujan Grisham
Governor of New Mexico



New Mexico Tribal Language Consortium

"A united voice in language preservation"

Respected La Cosecha Attendees:

On behalf of the New Mexico Tribal Language Consortium (NMTLC), welcome to *La Cosecha Dual Language Conference 2025!*

NMTLC is a dynamic grassroots organization consisting of members that are dedicated to empowering Indigenous language initiatives across New Mexico! As you step onto these lands, home to our peoples for millennia, we wish to share important facts about our respective Indigenous languages.

Within the state of New Mexico there are **eight distinctive Indigenous language** families that are still spoken: **Apache** (spoken by Jicarilla, Mescalero and Fort Sill Apache tribes); **Keres** (spoken by the Pueblos of Acoma, Laguna, Santa Ana, San Felipe, Zia, Cochiti and Santo Domingo); **Diné Bizaad** (spoken by Navajo Nation); **Tiwa** (spoken by the Pueblos of Taos, Picuris, Sandia and Isleta); **Tewa** (spoken by Ohkay Owingeh, the Pueblos of Santa Clara, San Ildefonso, Nambe, Pojoaque and Tesuque); **Towa** (spoken by the Pueblo of Jemez); and **Zuni** (spoken by the Pueblo of Zuni). The City of Albuquerque exists on the lands of the Tiwa speaking people, specifically the Pueblos of Sandia and Isleta. Albuquerque is home to a vibrant inter-tribal community that includes many Pueblo, Diné, Apache and other Indigenous peoples.

Our languages are truly unique, deeply rooted in oral traditions, and intricately connected to our lands. This year's conference theme, *"Rooted in Solidarity: Celebrating 30 Years of Community, Language, and Culture,"* acknowledges that our ancestral languages are spoken and give life in return, allowing us to gain the strength to understand and appreciate our connections to all living beings. It allows us to live by the Creator's guiding principles for living a life of balance, harmony and well-being. It promotes health and good relations with all things on Mother Earth and Father Sky.

We are happy that you are here to collaborate and share essential knowledge and expertise with those who value the heartwork we do for our languages.
With gratitude and respect,

Shannon Johnson (Diné), President, NMTLC
Darrin Rock (Santa Clara), President-Elect, NMTLC
Charlene Lucero (Pueblo of Isleta), Secretary, NMTLC
Curtis Chavez (Pueblo of Cochiti), Treasurer, NMTLC



The Association of Bilingual Education New Mexico

P. O. Box 6578
Albuquerque, NM 87197
www.nmabe.org

ABE_NM Board of Directors

President

Corina Alvarez
Gadsden Independent School
District

Past President

Berlinda Begay, Ph.D.
Central Consolidated Schools

President-Elect

Judy Touloumis
Albuquerque Public Schools

Vice-President

Susana Ibarra Johnson, Ph.D.
New Mexico State University

Treasurer

Jesús Moncada, Ph.D.
Christine Duncan's Heritage
Academy

Secretary

Cesar Rubio
eCADEMY K-8 School

Member-at-Large

Suzanne Jacquez Gorman,
Ph.D.
Santa Fe Public Schools

Parent Representative

Santi Gutierrez
Clovis Municipal Schools

Pueblo Representative

Mary Alice Martinez
Taos Pueblo

Apache Representative

Ina Montoya

Navajo Representative

Carmelita Lee
Farmington Municipal Schools

DLeNM Representative

José "Azul" Cortés

ABE_NM Executive Director

Elisabeth Valenzuela, Ph.D.

November 11, 2025

¡Bienvenidos! Yá'át'ééh! Welcome!

On behalf of the Executive Board of Directors of the Association of Bilingual Education New Mexico (ABE_NM), **les doy una calurosa bienvenida** to the 30th Annual La Cosecha Conference 2025. This year's conference theme, "**Rooted in Solidarity—Celebrando treinta años de comunidad, lenguaje y cultura,**" presents attendees with the opportunity to stand strong in solidarity with colleagues from across the U.S. to commemorate **tres décadas de comunidad, lengua y cultura.**

To speak of thirty years is one thing; to have built them is another. This achievement is a direct result of the passion and perseverance of DLeNM's board members, executive directors, staff, and volunteers — **un testimonio de su compromiso de tres décadas para fomentar la comunidad y honrar la lengua y cultura de nuestra diversa comunidad bi/multilingüe.**

We hope that during your time at this year's conference, you take the opportunity to stand in solidarity with colleagues, families, students, and the DLeNM **familia.** May the presentations and **pláticas** you engage in with other educators nourish and motivate your spirit to continue doing the work of enacting **una pedagogía de lucha y resistencia** on behalf of the students, families, and communities you serve.

In closing, may your experience at La Cosecha do more than renew your commitment — may it ignite a renewed passion to advocate for equitable dual language bilingual education for every student during these challenging times. **¡Feliz Cosecha!**

Sincerely,

Elisabeth Valenzuela

Elisabeth Valenzuela, Ph.D.
ABE_NM Executive Director

El programa de un vistazo * Schedule at-a-Glance

All times are Mountain Standard

martes, el 11 de noviembre de 2025 • Tuesday November 11, 2025		
8:00 am – 3:30 pm	Pre-Conference Institute	Registration Required
miércoles, el 12 de noviembre de 2025 • Wednesday November 12, 2025		
6:00 am – 2:30 pm	School Visits	Registration Required
8:00 am – 3:30 pm	Pre-Conference Institutes	Registration Required
8:00 am – 3:30 pm	Student Leadership Institute	ACC – Galisteo/Aztec
8:00 am – 3:30 pm	Semillas y Raíces Parent and Community Institute	ACC – Brazos
12:00 - 5:00 pm	Check-In	ACC – Ground Level
1:00 am – 5:00 pm	Exhibits Open	ACC
5:30 pm – 7:00 pm	Opening Session (<i>Live Stream</i>) <i>Keynote: Ovidilio Vasquez</i>	ACC-Kiva Auditorium
7:00 pm - 8:30 pm	Opening Reception Sponsored by Vista Higher Learning and Center for Applied Linguistics	ACC
jueves, el 13 de noviembre de 2025 • Thursday, November 13, 2025		
7:30 am - 3:30 pm	Check-In	ACC – Ground Level
7:00 am – 4:30 pm	Exhibits Open	ACC
9:10 am – 2:50 pm	Concurrent Sessions 9:10 am - 10:30 am, 10:55 am -12:15 pm, 1:30 pm - 2:50 pm	ACC, Clyde, Doubletree
12:15 pm – 1:15 pm	Network Luncheons	ACC, Clyde, Doubletree
3:15 am – 4:30 pm	General Session (<i>Live Stream</i>) <i>Keynote: Dr. Tiffany Lee and Dr. Vanessa Monterosa</i>	ACC Kiva Auditorium
7:00 pm – 10:15 pm	Conference Fundraiser Comedy Show and Dance Party (Tickets required)	Clyde - Grand Ballroom
viernes el 14 de noviembre de 2025 • Friday, November 14, 2025		
7:30 am - 11:30 am	Check-In	ACC – Ground Level
8:00 am – 4:00 pm	Exhibits Open	ACC
8:00 am - 10:30 am	Special Extended Sessions – Check the App/Platform for Details	ACC
9:10 am – 2:50 pm	Concurrent Sessions 9:10 am - 10:30 am, 10:55 am -12:15 pm, 1:30 pm - 2:50 pm -2:50 pm	ACC, Clyde, Doubletree
12:15 pm – 1:15 pm	Network Luncheons	ACC, Clyde, Doubletree
8:00 am - 3:30 pm	Indigenous Education Summit	ACC - East Complex Brazos
3:15 pm – 4:30 pm	General Session (<i>Live Stream</i>) <i>Sembradores: David Rogers, Dr. Kathy Escamilla, Rosa Molina, Drs.Wayne Thomas & Virginia Collier</i>	ACC Kiva Auditorium
3:30 pm – 11:00 pm	Powwow	ACC - Ballroom A/B
7:00 pm - 10:00 pm	Peña Musical	Clyde Fiesta Ballroom
sábado, el 15 de noviembre de 2025 • Saturday, November 15, 2025		
7:45 am – 9:00 am	Breakfast with an Expert	ACC - Ballroom A
9:10 am – 12:15 pm	Concurrent Sessions 9:10 am - 10:30 am, 10:55 am -12:15 pm	ACC, Clyde



W.K.
KELLOGG
FOUNDATION™



Benchmark
EDUCATION®
Building Knowledge, Language and Literacy for Life™



CARE Coaching®
wcepsspathways.org/care-coaching



WIDA™
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

PROJECT GLAD®



NUSEDA®
CREDIT UNION



CENTER FOR
APPLIED
LINGUISTICS



**PACIFIC
LEARNING**



PASO POR PASO

Velázquez Press

Curriculum Associates®



BOOKS DEL SUR

ALBUQUERQUE
HISPANO
CHAMBER OF COMMERCE
CONVENTION & TOURISM

LTI Language
Testing
International®
EXCLUSIVE LICENSEE OF ACTFL

okapi
educational publishing



Renaissance
See Every Student.



Learning A-Z



**language
matters**

**SOUTHWESTERN
COLLEGE &
NEW EARTH
INSTITUTE**



edbinder

Amplify.

GlobaLingo



Just Right Reader



HEXAGRAMM BOOKS



**Inquiry
by Design**



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ
ACCIÓN EDUCATIVA
EXTERIOR



TCM Teacher
Created
Materials

NM COLLEGE OF EDUCATION
& HUMAN SCIENCES



STARLINE
PRINTING COMPANY, LLLP

Are you looking for high-quality instructional material focused on home language and ESL/SSL, ELD/SLD, and multicultural instruction? Make sure you visit our 2025 La Cosecha Sponsors and Exhibitors in person and on the conference platform/app.

Located at the Albuquerque Convention Center



Career Fair • Upper Level
Exhibitors • Ground Level
Sponsors • Lower Level

Designated Exhibit Hours



Wednesday, November 12
1:00 pm - 5:00 pm

Opening Session • 5:30 pm - 7:00 pm
Opening Reception and Night at the Exhibits
7:00 pm - 8:30 pm



Thursday, November 13
Friday, November 14

8:00 am - 9:10 am
10:30 am - 10:50 am

lunch (optional) 12:15 pm - 1:30 pm
2:50 pm - 3:15 pm

DLeNM CONFERENCE STORE DLeNM CONFERENCE STORE DLeNM CONFERENCE STORE

Visit our online conference store at
www.dlenm.org

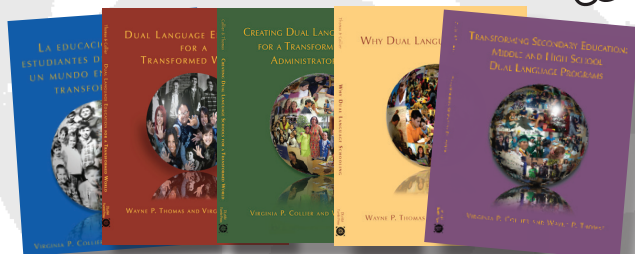


Pick up your commemorative
Conference T-Shirt, Tumblers,
Coffee Mug, Baseball Hat
or Beanie today!

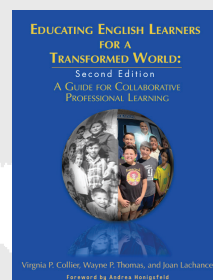


Legacy Series by Dual Language Experts
Wayne Thomas and Virginia Collier

All available at special
conference pricing!



And featuring:
Educating English
Learners for a Transformed World
Second Edition!



DLeNM CONFERENCE STORE DLeNM CONFERENCE STORE DLeNM CONFERENCE STORE

Eventos de apertura * Opening Events

miércoles, el 12 de noviembre de 2025 • Wednesday November 12, 2025

Visitas escolares ~ School Visits

(Pre-registration is required.)

Albuquerque, NM

Valle Vista Elementary (K - 5)
Dolores Gonzales (K - 5)
East San Jose Elementary (preK - 5)
Cien Aguas International School (K - 8)
New Mexico International School (K - 8)
Native American Community Academy (K - 12)
Truman Middle School (6 - 8)
Atrisco Heritage Academy (9 - 10)
Albuquerque High (9 - 12)

Santa Fe, NM

El Camino Real (K - 8)
Kids Campus (Pre K)

Institutos previos al congreso ~ Pre-Conference Institutes

8:00 am - 3:30 pm

**Pre-registration is required for all Institutes.*

Key Strategies for Biliteracy – Project GLAD® Institute (Tuesday, November 11 - Wednesday, November 12)

This pre-conference institute integrates a biliteracy focus with innovative Project GLAD® strategies to leverage students' bilingualism and build academic content and language proficiency in English and Spanish. Experience GLAD® strategies through a dual language lens and plan for implementation in your school setting. You'll leave equipped with practical strategies to elevate your biliteracy teaching practices. This workshop will be led by OCDE Project GLAD® experts in bilingualism and biliteracy.

Facilitators: DLeNM GLAD® Biliteracy Team

Dual Language Education Foundations for State, District, and School Leadership

With a commitment to strengthening and expanding preK-12 dual language programming, new and seasoned leaders look to expand their foundational knowledge and learn promising practices. In collaboration with its national partners, DLeNM will offer a one-day institute that will include foundational learning in the areas of policy, research, and effective program design and implementation practices. Participants will have the opportunity to explore the specifics of elementary, middle, and high school program models and network with colleagues, including those who have been successful in program implementation.

Facilitators: DLeNM Staff & NAELPA

Empowering Secondary Educators: Navigating Dual Language Programming and Advocacy

Join us for this comprehensive professional development institute designed to explore dual language programming at the secondary level. You will gain insights into effective advocacy strategies for promoting dual language education in your school community and beyond. We will delve into best practices for designing, implementing, and sustaining dual language programs in secondary schools. Come elevate your leadership skills to effectively lead and support diverse teams while fostering linguistic and cultural proficiency among students. Empower yourself to drive positive change and create inclusive learning environments that prepare students for success in an increasingly interconnected world.

Facilitators: DLeNM Staff

Stronger Connections, Stronger Biliteracy: Effective Biliteracy Instruction with Literacy Squared

Effective biliteracy instruction thrives on strong connections—between reading, writing, oracy, and metalanguage in Spanish and English, and most importantly, with students, families, and communities. Join the Literacy Squared® team for a dynamic, hands-on experience where research meets practice. Participants will engage in a modeled lesson that brings these connections to life and explore strategies to enhance biliteracy development. Leave with fresh insights, practical strategies, and renewed motivation to transform instruction and empower bilingual learners.

Facilitators: Sue Hopewell, Associate Professor, University of Colorado Boulder

Jody Slavick, Research Associate, University of Colorado Boulder, LLC Creating a Culturally and Linguistically

Leveraging Students' Whole Linguistic Repertoires to Enhance their Bilingualism and Biliteracy Development

This session will provide participants working in Spanish-English dual language programs with the opportunity to enhance their pedagogical language knowledge by examining similarities and differences between Spanish and English as they relate to:

- Pragmatics (language use at the discourse level)
- Syntax (sentence structure)
- Morphology and the lexicon (word parts and vocabulary)
- Phonology and orthography (sound-letter correspondences)

At the end of the session, participants will be able to: 1) identify systems and structures of Spanish and English; and 2) use methods for teaching similarities and differences between the two languages that promote students' metalinguistic awareness. Practical classroom-based instructional strategies and opportunities to put them into practice will be embedded throughout the session.

Facilitators: Igone Arteagoitia, Research Scientist, Center for Applied Linguistics

Biliteracy Mapping Through the 4-Step Cross-Linguistic\Co-Planning Process

Dual language teachers are expected to provide language arts instruction through both program languages, but they aren't given twice as much time to do it. Using a four-step process for cross-linguistic co-planning, English and partner-language teachers can work together to identify what needs to be taught in each language, what can be distributed across the two languages, and how to help students make cross-linguistic connections either way. Participants will leave the session with practical tools and strategies to support biliteracy mapping and cross-linguistic co-planning in the other content areas.

Facilitator: Elizabeth Howard, Associate Professor, University of Connecticut
Shera Simpson, Co-Founder and Co-CEO, Dual Language Connections, LLC

Bilingual Brilliance: Uniting Teachers and Admins to Unlock Multilingual Learners' Potential!

School and district language educators continually seek effective ways to strengthen their programs. In this interactive session, WIDA and WCEPS will introduce a tool for language program evaluation and share practical strategies that empower both leaders and teachers. Together, we'll go más allá de las ideas/the big ideas—exploring strengths and opportunities within our programs through the lens of the Marco DALE and the WIDA ELD Standards Framework (2020). Administrators will gain strategies to better support educators, while teachers will learn actionable ways to apply the frameworks in practice. Participants will leave with collaborative, actionable plans to enhance language development and academic success for all learners.

Facilitators: Yvonne Williams, Director of ML Educator Engagement, WCEPS
Grazzia Maria Mendoza, Researcher, WIDA Español

Empowering Young Minds: Crafting Dynamic Spaces for Dual Language Growth and Joyful Learning

Are you ready to embark on an inspiring journey of fun and learning? In this institute you'll discover how to create intentional spaces in a dual language classroom that nurture and celebrate the unique identities of every student. You will learn how to apply essential concepts and strategies to provide students with a solid educational base to prepare them for the years ahead. The foundational years of a child are crucial, so we need to create opportunities to develop language purposefully. Participants will learn developmental and linguistic practices using an asset-based lens to develop the student's home language to meet their educational needs while participating in a DL program.

Facilitators: Dr. Myrna Rosado Rasmussen, CEO National Multilingual Services



NOV 11-15 2025

Sesión inaugural * Opening Session

5:30 pm – 7:00 pm

Kiva Auditorium • Albuquerque Convention Center

Streaming Live

Recepción de bienvenida * La Cosecha Night at the Exhibits

7:00 pm – 8:30 pm MST

Sponsored by:

Center for Applied Linguistics (CAL) and Vista Higher Learning



Student Entertainment

Ballet Folklórico de Dolores Gonzales
Dolores Gonzales Elementary School

Albuquerque High School Mariachi
Program

The "Next Generation" Dancers
HaaKu' Community Academy

Folklórico "Muki" Española Public Schools
Española Public Schools

Sesión inaugural * Opening Session

miércoles, el 12 de noviembre de 2025 • Wednesday November 12, 2025

5:30 pm – 7:00 pm MST

Invocation and Land Acknowledgement
Michael Garcia - Santa Ana Pueblo

Opening Comments



Michael Rodríguez
Executive Director
Dual Language Education of NM



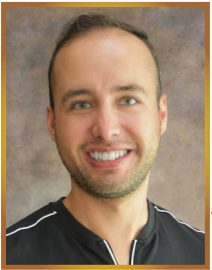
Introduction of Community Speaker

Viridiana Cisneros Amaya
Board Co-Chair
Dual Language Education of NM

Community Message



Gabriella Blakey
Superintendent
Albuquerque Public Schools



Introduction of Keynote

Adrián Ávila
Board Co-Chair
Dual Language Education of NM



Ovidilio Vásquez

Author and Founder and CEO, Ovi Inspires
Ovidilio Vásquez is the Founder and CEO, Ovi Inspires, bestselling author, and social entrepreneur who turns adversity into advantage, inspiring leaders to rise, serve, and thrive. Featured by Real Leaders global magazine alongside Tony Robbins and Simon Sinek, Ovi has spoken for Fortune 500 companies and top universities. His journey—from child farmworker in Guatemala to working at Apple, Tesla, Salesforce, and Uber—embodies resilience and grit. A TEDx speaker and author of six books, he blends research-backed strategies with lived experience to develop values-driven leaders. Through initiatives like Laptops of Hope and his scholarship app, Ovi champions digital equity and opportunity for underserved communities worldwide.

Roll Call



Rusty Rutherford
Comedian
Risas y Raíces - Rooted in Laughter



Housekeeping

Itsayetzi Cortés-Quíñonez
Student
Dolores Gonzales Elementary



Silvia Sosa de Chávez
Board Member
Dual Language Education of New Mexico

See the world through the eyes of a child

Experience the redesigned **WKKF.org**



W.K.
KELLOGG
FOUNDATION*

2025 Poster Artist

Tonio LeFebre

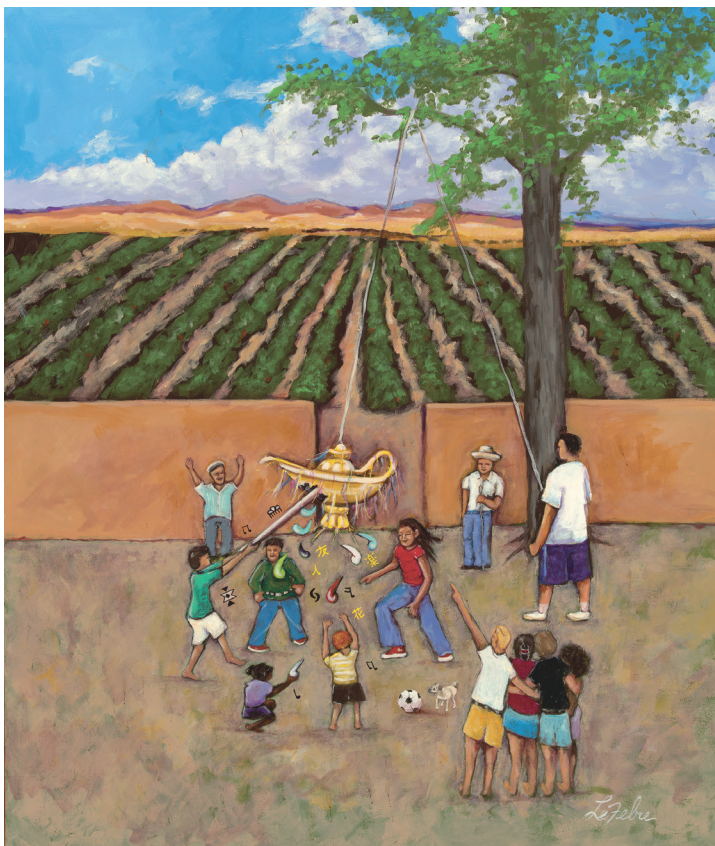


devoted following for his silver jewelry, Pueblo belt weavings, and moccasins.

Tonio's paintings have been chosen to represent various events and organizations, including the Pueblo Latino Chamber of Commerce and La Cosecha, the national conference on language and educational equity. His murals can be viewed at the Pueblo Heritage Museum and along the West 18th Street Bridge in Pueblo, Colorado.



In describing his painting "Rooted," created for La Cosecha 2025, LeFebre writes:



"'Rooted' is a painting rich in color and detail, depicting a celebration. The community has come together to witness the liberation of language held within the confines of its scholastic rule. The piñata, used here as a symbol of culture and knowledge, is opened by our future generations, spewing out a gift of language for all to enjoy, share, and expand without a toll. Surrounding the celebration is a wall symbolizing boundary—it has a gateway that leads out to a vast openness of opportunity. Other subjects of significance are the dog in the foreground, representing loyalty, and the proportionally correct, 30-year-old cottonwood tree with its leaves, symbolizing language as they sing in the wind, and its root system—appreciated by many cultures for its ability to seek out water sources for sustenance—creating a strong foundation for its existence."

An extended portfolio of Tonio's work is available at toniolefebvre.com, on Facebook @ Tonio LeFebre, and on Instagram @ lefebvre_art_design. He may be contacted at toniolefebvre931@gmail.com.

There are over 280 professional presentations and workshops at *La Cosecha* Conference. The planning committee goes to great lengths to ensure a balance of related presentation topics. The depth of each conference strand varies for reasons including the number of proposals received during the Call for Proposals window.

2025

CONFERENCE TOPIC STRANDS

DUAL LANGUAGE PROGRAMS



DISEÑO DE MODELO DE PROGRAM

DLE Program Development and Design — PreK 20 Implementation

Key Elements: Design and implementation of effective DLE programming in new and veteran programs

Special Education for Multilingual Students

Key Elements: Design and implementation of effective DLE programming in New and veteran programs

Indigenous Language Revitalization

Key Elements: Program model design and instructional practices supporting the revitalization and reclamation of Indigenous languages and cultures.

ACHIEVEMENT INSPIRED INSTRUCTION



LA METODOLOGÍA INSPIRADA EN EL ÉXITO

Academic Language Development Through Content Instruction

Key Elements: Effective strategies, activities, and materials that support academic language development and content instruction

Effective Literacy: Biliteracy, Oracy, and Oral Language Development (including ELD)

Key Elements: Navigating federal, state, and local literacy mandates with approaches, strategies, and activities that support EL/ML students to develop second language literacy and biliteracy.

Integrating Technology

Key Elements: Effective uses of technology to inspire and engage students

DUAL LANGUAGE ESSENTIALS



LOS ASPECTOS ESENCIALES DE LA INMERSIÓN DUAL

Leadership: Research, Policy, and Advocacy

Key Elements: Relevant research, and policy and advocacy initiatives that inform and strengthen community efforts for effective dual language program implementation and instruction.

Sociocultural Responsiveness, Social Justice, CRT, Educational Equity and Access

Key Elements: A particularly competitive strand: for participants looking for a better understanding of the third (and fourth) pillars of effective dual language programming.

Family/Community Partnerships

Key Elements: Partnering with families and communities for effective, sustainable DLE programming

Sessions in **RED** on the daily overview will be recorded on-site and placed on the conference platform the week following the conference. All conference participants will have access to the On-Demand/Recorded sessions until January 1, 2026.

**Stay connected
during
La Cosecha
with our
Conference App
or on the
Conference
Platform!**



Presents 2025 Power Sessions

**Power Sessions are mini-sessions that provide you the opportunity
to spend time with our sponsors in a focused presentation.**

All Power Sessions will take place in the Picuris Room at the Albuquerque Convention

ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	jueves, el 13 de noviembre de 2025 • Thursday, November 13, 2025	
	8:30 am	Maria Campanario • Just Like You, Just Like Me, Just Like Us
	9:10 am	Linda Aguillon • Empowering Families
	10:30 am	Dr. Ana Aguilar • Bridging Worlds: Supporting Newcomer Students with Knowledge Links
	11:10 am	Alexandra Guilamo • The Dual Language Data Framework®
	11:50 am	Dr. Laura Macartney • Enhancing Oracy in the Mathematics Dual Language Classroom
	1:30 pm	Lilian Ardell • The Advocate's Playbook: Disrupting the Monolingual Bias
	2:10 pm	Jesús Cervantes • Fonética y Phonics trabajando in tandem
	viernes, el 14 de noviembre de 2025 • Friday, November 14, 2025	
	8:30 am	Dr. Laura Macartney • Enhancing Oracy in the Mathematics Dual Language Classroom
	9:10 am	Analleli Hernández • From One-Size-Fits-All to Just Right: AI Solutions for Biliteracy Development
	9:50 am	Christina Esquibel • Heart and Hope in Action
	10:30 am	Bernardita Sanchez • Retain to Gain: Building Sustainable Pipelines of International Bilingual Teachers
	11:10 am	Jennifer Dobberfuhr Quinlan • Strategies Considering Dual Language Education and ACTFL® Proficiency Guidelines
	1:30 pm	Michael Rossi • Launching Literacy: Systematic Spanish Phonics with Cross-Linguistic Connections
	sábado, el 15 de noviembre de 2025 • Saturday, November 15, 2025 Laguna Room	
	10:55 am	Dr. Jeannette Long • Two Goals, One Path: The Art of Integrating Language with Knowledge



Presents 2025 La Cosecha Recorded/On-Demand

Recorded/On-Demand sessions offer participants the flexibility to access high-quality presentations at their own pace, extending the learning experience beyond the live schedule. These sessions are available to virtual attendees as well as all conference participants during and after the conference, providing continued access to valuable insights and resources.

RECORDED/ON-DEMAND SESSIONS	Sonsoles Abbott • Integración de ciencias, tecnología y lengua española con microbit y drones en secundaria
	Liz Aguirre • From Silence to Success: Empowering Emergent Bilinguals in Content Classes
	Olimpia Bahena • Exploring Assessment Practices and Data Trends to Advance Biliteracy in Dual Language Schools
	Renée Burgos • An Inquiry on Teaching for Growth Mindset, Justice, and Picturebooks with Multilingual Learners
	Maria Campanario • Linking Solutions: Science of Learning+Science of Reading+ Dual Language Principles = Biliteracy
	Laura Castro • Bridging the Biliteracy Gap: Strategic Foundations for English Literacy Success in Grades 3+
	Laura Castro • The Science of Reading: Essential Insights for Biliteracy Instruction
	Yolanda Coca Fuentes • Ortografía para todos. Acentos que cuentan historias.
	Sarah De La Garza • Federal Grant Efforts Preparing Bilingual Educators: A Program Evaluation Approach
	Jennifer Dobberfuhl Quinlan • Language at Work: Making AAPPL Assessments Matter
	Sandra González-Adamski • Critical Consciousness: The Essential Fourth Pillar in Dual Language Education
	Analleli Hernández • CAL SIOP for Dual Language Education: A Snapshot Session
	Mary Hudgens Henderson • Minnesota's DLBE Teacher Preparation Standards: Updates, Fixes, & Challenges
	Annie Ittner • Trusting Teachers: Investigating Teacher Autonomy in A Science of Reading Era
	Maricela León • Teacher's Ideologies About Translanguaging in Writing Instruction and Science Formative Assessment
	Maricela León • Feels Like a Private School: Parents' Perspectives on DLI Program Implementation
	Elizabeth Llorca • Inclusive Special Education Practices within a Dual Language Community of Learners
	Celeste Martínez • Inclusive Dual Language Classrooms for Students with Disabilities
	María Martínez del Campo • Estrategias para una clase de Matemáticas mas equitativa.
	Cory Mathieu • Practical Considerations for Successful Secondary Dual Language Programs
	Paul Nichols • Supporting Students of Color at Post-Secondary Institutions: What Matters with Degree Completion
	Alycia Owen • Rethinking Revision: Fostering Comaraderie and Competence Through the Writing Process
	Michele Anberg-Espinosa • Making AI Our Friend: Practical Strategies to Enhance K–16 Instruction with AI Tools

Felipe Pérez • La versión de los vencidos: una pedagogía humanizadora en el Diploma para Adultos en Español	RECORDED/ ON-DEMAND SESSIONS
Cristina Pike • The Impact of Qualified Teachers With English Language Certifications on Student Achievement	
Jomara Quiñones • ¡Hablamos los dos!: Fostering Language and Culture within a Dual Language Immersion	
Gloria Rodríguez • See It, Say It, Show It: Oral Language Routines for Bilingual Brilliance	
Rosalba Rodríguez • From Compliance to Commitment: Reimagining Bilingual Teacher Preparation through the BTPes	
Hector Andres Sánchez • Hablemos Español: A Podcast to Celebrate Bilingualism	
Herbert Soriano • Coescritura Multiligüe Intercultural - Modelo de escritura de libros para nuestros alumnos	
Tonya Swainston • Respecting Home Language: Birth - Elementary	
Alina Thouyaret • Building a Blue Ribbon Bilingual School: Lessons from DC Bilingual's Journey	
Bridgette Wagner Jones • Abriendo Mundos / Opening Worlds: a study abroad apprenticeship in partnership with the University of Córdoba, Spain	
Shauna Williams • Voices Rooted in Two Languages Phonics Instruction that Honors Comunidad, Lenguaje y Cultura	
Mercedes Seamon • Embracing Language and Culture: El poder del multilingüismo	

GRAMMY winners

1 2 3 ANDRÉS
at La Cosecha

We travel to you!

- School assemblies (PreK-5)
- Family engagement events

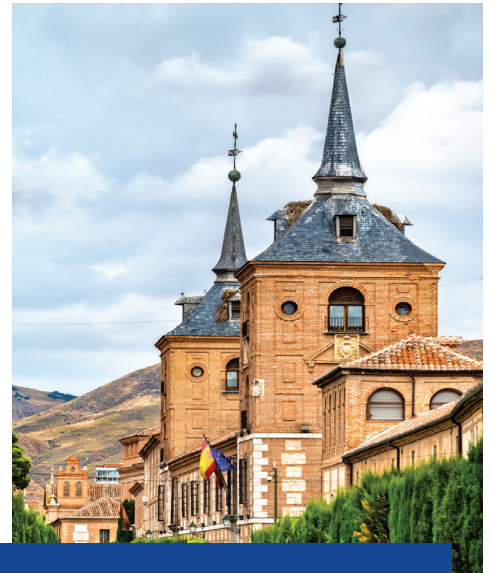
Stop by booth G27 to plan an event!

Bilingual books



ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	Hopi	(Extended Session) 8:30 am Rachel McCormick • Gathering Meaningful Data to Support and Enhance Your Dual Language Program
	Acoma/Zuni	Azul Cortés • Characteristics of a Successful DL program
	Anasazi	Alexandro Escamilla • Corridos As Method 2: Applying Corridista Consciousness
	Apache	Berenice Pernaleté • Building a Learning Ecosystem that Works: TAPE Framework in Action
	Ballroom A	Joan Lachance • Project SEMBRAR: Expanding DL Educator Preparation through Grow-Your-Own Educator Pipelines
	Ballroom B	Aline Baissac • Gladifying our Core English Curriculum for our Intergrated ELD Program
	Ballroom C	Yvonne Williams • Empowering Student Agency: Inclusive Formative Assessment for Diverse Classrooms
	Chaco	Adalucía Quan • Vale pues, explorando poesía y cultura con tres obras de ficción amenas en español auténtico 7-12
	Cochiti	Sandra Gutiérrez • Las coaches bilingües: ¿Por qué y cómo hacemos lo que hacemos?
	Isleta/Jemez	Minhye Son • Resisting, Rebuilding, and Reimagining: Bilingual Teacher Edu in California's Shifting Landscape
	Kiva	José Medina • Strengthening Biliteracy Instructional Practices: A Systems Approach
	Laguna	Katherine Barnett Rivas • Reclaiming Guarani: A Trilingual Learning Journey Rooted in Equity
	Nambé/Navajo	Kristen Chapron • From Gaming to Community: Fostering Civic Engagement in Dual Language Learners
	San Juan	Olivia Flores • Building a Thriving Community of Midwest Dual Language Programs
	Sandia/Santa Ana	Jessica Villalobos • Bilingual Boot Camp: Helping Students Reflect on Bilingualism, Biliteracy, and Cultural Competence
	Santo Domingo	Eva González Heredia • Del error al éxito: el Dictado Ideal como práctica de alfabetización basada en investigación
	Taos	Cecilia González-Limas • Transforming Biliteracy: Dynamic Translanguaging Practices in TK-12 Dual Language Immersion Classroom
	Tesuque	Rosa González-Rogers • ¡Rima, Sonido y Brillo: La poesía enciende el aprendizaje del idioma!
	Tewa	Dr. Rebecca Ann Palacios • Engaging Families for Student Success: What School Leaders Can Do
	Brazos	Igone Arteagotia • Lessons Learned from CAL Dual Language Bilingual Education Program Reviews
	Cimarron	Crystal Jiménez • Integrating Language Acquisition Supports into Literacy Pacing Guides
	Doña Ana	Jomara Quinones • Las voces: How to Promote Language Equity in a DLBE Classroom with Different Spanish Dialogues
	Galisteo	Amelia Larsen • 50-Plus Years of Bilingual Education Research: Its Impact Then and Now
	La Cienega	Doris Chávez-Linville • Applying Biliteracy Trajectories: Strategies for Supporting Dual Language Growth
	Mesilla	Kathryn Henderson • Opening Doors: Exploring Dyslexia Support in Bilingual Programs
	Pecos	Magaly Lavadenz • Learning to Teach in Bilingual/Dual Language Settings: Formación y capacitación
	Ruidoso	Jill Kerper Mora • Lesson Design for Cross-linguistic and Cross-cultural Transfer Instruction
	San Miguel	Shannon Johnson • How We Worked Together For Our Diné To Learn Their Language in an Immersion Program
	Tijeras	Danna Lomax • A Tale of Two States: Multilingual Education in California and Louisiana

Gloria Guerrero • Leveraging Biliteracy: Building Language Proficiency in two Languages in Early Learning	Coral Ballroom I/II	DOUBLE-TREE
Edelia Galván • Content Spaces: Scaffolding Language and Learning Across Subjects	Crystal Ballroom	
Xóchitl Anabel Rocha Ed.D. • Strengthening Dual Language Programs by Empowering Families	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Adelmo Saboral • Just Talk: Platform to Guide Conversations in DLI Languages	Enchantment C/D	
Tabitha Hornby • Testimonios of Identity and Critical Consciousness	Enchantment E/F	
Claudia Gonzales • Empowering Biliteracy: High-Dosage Tutoring in Denver’s Dual Language Classrooms	Fiesta I/II	
Larry Paska • The State of K-12 World Language Education in the United States	Fiesta III/IV	
Gloria Rodríguez • Low-Prep, High-Impact: 10-Minute Spanish Activities for Biliteracy Success	Grand Ballroom I/II	



Summer and Master's Courses

The Ministry of Education of Spain in the United States and Canada, in collaboration with prestigious Spanish universities, presents language and culture summer courses and Master's programs.

Program Perks

- Build your resume
- Recognized credits in the U.S.
- Engage with new educational technology
- Expand your knowledge of Spanish-speaking countries
- Surround yourself with educators from diverse background

Why study in Spain?

- Explore where you learn
- Improve your Spanish
- Room & Board included
- Great value for price
- Embark on cultural excursions



ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	Acoma/Zuni	Esly Sarmiento • Empowering Culturally Responsive Dual Language Classrooms
	Anasazi	Nathaniel Kuster • Aprendiendo a leer cantando y a cantar leyendo
	Apache	Lillian Ardell • Teacher Advocacy during Scary Political Times
	Ballroom A	Toshiko Maurizio • Exploring the Long-term Impact of Dual Language Programs
	Ballroom B	Elena Izquierdo, PhD • Linguistic Dissociation and the Preparation of Leaders for the DLBE Imperative
	Ballroom C	Angela Palmieri • Operationalizing Sociocultural Competence in Dual Language Bilingual Education
	Chaco	Nora Padilla • Teaching Holocaust Studies in a Dual Language Classroom: Honoring Memory Through Multilingual Inquiry
	Cochiti	Rebecca Blum Martínez • Erase una vez y todavía lo es: Authentic Texts in SLA Matter
	Hopi	Kimberley Kennedy • Revolutionizing Spanish Acentuación: A Vertical Alignment Approach
	Isleta/Jemez	Kavita Krishna • Biliteracy by Design: Structuring Classrooms with DLeNM's 4 Spaces Framework and OCDE Project GLAD®
	Kiva	Mariana Castro • Leading Between Languages: The Power of Translanguaging
	Laguna	Alfonso Pérez • REPS, Pausa y ¡Dale!: A Decision-Making Curriculum for Neurodivergent Bilingual Students
	Nambé/Navajo	Analleli Hernández • Guiding Principles for Dual Language Education: Updating for Authenticity and Innovation
	San Juan	Luz Yadira Herrera • Cuentos que inspiran: Using Latinx Stories to Spark Creativity and Identity
	Sandia/Santa Ana	Manuel Ramírez • Pwogram Lang Doub an Kreyòl Ayisyen: First in the Nation Haitian Dual Language Program
	Santo Domingo	Magdalena Pando • Inteligencia cultural y lingüística: Prompt Engineering for Inclusive Language Instruction
	Taos	Socorro G Herrera • Entre la piedra y la espada: Framing Early Childhood DI Programming
	Tesuque	Yolanda Lucero • Aprovechar la resiliencia apropiada para la edad mientras se fomenta una mentalidad de crecimiento
	Tewa	Martha Mata • Mujeres en la literatura de Elena Poniatowska
	Aztec	Griselda Pirtle • Enhancing Dual Language Programs Through Classroom Walks
	Brazos	Karina Chapa • Bilingualism for Life: Implementing TABE's Seal of Biliteracy Trajectories to Empower Students and Families
	Cimarron	David Holbrook • Beyond Title III: Support Multilingual Learners with Title I and Other Funding Sources
	Doña Ana	Gustavo Macuil • Empowering ALL Writers Through Power Writing
	Galisteo	Jaclyn Caires Hurley • El lobo con piel de oveja: Combating Injudicious Early-Literacy Initiatives
	La Cienega	Lisa Meyer • What Makes Math PD Work? Looking at it Through a Teacher's Lens
	Mesilla	Natali Barreto-Baca • Dual Language, Double Power: STEM for Bilingual Brilliance
	Pecos	Carolina Rivero • Juegos divertidos para lenguaje dual (basados en los principios de la lectoescritura estructurada)
	Ruidoso	Silvia Dorta-Duque de Reyes • Building Biliteracy: The Dynamics of Cross-Linguistic Instruction
	San Miguel	Joseph Chee • Navajo DNA Genetic Coding
	Tijeras	Stephen DeGiulio • Non-Verbal Instructor Interaction for Language Acquisition

Kris Nicholls • Planning an Elementary Dual Language Program: A One-Year, Month-by-Month Guide for Your Journey	Coral Ballroom I/II	DOUBLE- TREE
Nohelia Cruz Alcocer • Making Content Accessible Through Oracy	Crystal Ballroom	
Michael Vargas • Unpacking Language Arts Standards for Students in Dual Language Programs	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Adeli Ynostroza-Ochoa • Translanguaging in Computer Programming: “¿Qué no es un cereal?”	Enchantment C/D	
Ruth Teeple • The Bilingual Brain	Enchantment E/F	
Susanne Peña • Débi Tirar Más Fotos: Lenguaje, cultura y resistencia	Fiesta I/II	
Meilin Chong • De apoyo a liderazgo: Cultivando la colaboración familiar en salones bilingües de kínder	Fiesta III/IV	
Chidi C. Iwuchukwu • Learn To Live Forward: Trauma-Informed Teaching for a Resilient Future	Grand Ballroom I/II	

Semillas y Raíces

Family & Community Institute

Albuquerque Convention Center

Brazos Room, East Complex

Wednesday, November 12, 2025
8:30 am – 3:00 pm



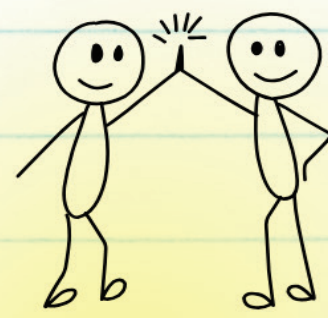
La Cosecha
Dual Language Conference



Together we will honor family stories and oral histories, and reflect on the ties of community, language and culture. Participants will leave with a personal creation and practical tools to strengthen family literacy practices for the next generation.

Breakfast and lunch will be provided. A teacher and/or administrator are invited to join their school parents and community members for this one-day only institute.

FREE for
New Mexico
parents!





NEW MEXICO
Public Education Department
In partnership with the
Hispanic Education Bureau



Dual
Language
Education of
New Mexico

ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	Acoma/Zuni	Holly Call • Instructional Coherence in Dual Language Instruction: Santa Fe Public Schools' Journey
	Anasazi	Israel Velásquez • BelieVe-How Far are You Willing to Go?
	Apache	Olivia Mulcahy • Claiming Space in Curriculum for Learning In-between Languages And Cultures
	Ballroom A	Laura Montoya • Creating New Mexico's Future: Igniting Generational Wealth Through Financial Education and Baby Bonds
	Ballroom B	Margo Gottlieb • Lesson Design for Dual Language Learners: Targeting Language and Content
	Ballroom C	Mario Palma • Reimagining Bilingual K-1st Grade Foundational Skills
	Chaco	Angélica Sandoval • Writing in the Primary Grades
	Cochiti	Laura Carbajal • De la lectura al lenguaje: Intentional Read-Alouds for Powerful Oracy
	Hopi	Eduardo Muñoz-Muñoz • The Field Speaks: The Future of California Bilingual Teacher Pipeline Policy
	Isleta/Jemez	Gloria Guerrero • A Path to Proficiency: Unleashing Multilinguals Reading Acquisition Through Orthographic Mapping
	Kiva	Andrés Salguero • Bring in the Music!
	Laguna	Marjorie Campo Ringler • Decade of Dissertations: Meta-Synthesis of Dual Language Leadership
	Nambé/Navajo	Odalis Amparo • Shifting the Lens: Language-Rich Mathematics Instruction with the 8 Math Language Routines (MLRs)
	San Juan	Rebecca Elías • Bringing Content and Language Together: Empowering Literacy Success!
	Sandia/Santa Ana	Monica Takata • A Principal's Journey to Implementing and Leading Effective Dual Language Programs
	Taos	Marisa Ferraro • Designing and Sustaining Professional Development that Cultivates Academic Language (bilingual)
	Tesuque	Jessenia Guaman • Divide y Conquista: Teaching Middle School Math Through Two Languages
	Tewa	Carmen Hernández • Connecting With nuestras familias
	Cimarron	Cecilia Chung • The Language of números y palabras: Cognitively Guided Instruction in Dual Language Classrooms
	Doña Ana	Apolonio Trejo • Desde la raíz: Empowering our Gifted and Talented Bilingual Learners
	Galisteo	Lillian Gorman • Cuentos for the Classroom y Comunidad: Creating a Nuevomexicano Reader and Recovering Nuestras Voces
	La Cienega	Heather Robertson-Devine • A Teacher-Powered Model for Curriculum Curation: The Books del Sur Collaborative
	Mesilla	Maura Varley Gutiérrez • Nuestro futuro: Aprendizajes de lecciones bilingües y culturalmente receptivas en zonas fronterizas
	Pecos	Yamila Miller • El dictado: An Academic Literacy Routine to Promote Cultural Competence and Language
	Ruidoso	Jennifer Dobberfuhl Quinlan • Leveraging Assessments to Build Sustainable Dual Language Immersion Programs
	San Miguel	Joseph Chee • Learning Navajo Culture Through Art
	Tijeras	Alba Ortiz • Assessing and Developing Spanish/English Narrative Skills to Promote Reading Comprehension

Claudia Treviño García • Learning All Around Us! Celebrando Comunidad Via Cultural Wealth & Culturally Sustaining Pedagogies	Coral Ballroom I/II	DOUBLETREE
Karen Recinos • The Power of Counting and Problem Solving in the Early Years	Coral Ballroom III	
Kimberly Pilling • Being Bilingual is a Superpower	Crystal Ballroom	
Yamailys Diodonet • Navigating the First Years: Insights & Strategies from New Dual Language Teachers	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Enrique Castro • Building Connections: Advancing Dual Language Writing Proficiency	Enchantment C/D	
Crystal Ramírez-Klein • Should I Stay or Should I Go?: Testimonios of Latine Teachers in Dual Language Bilingual Education	Enchantment E/F	
Julio Rubio • Defying the Odds: Launching the First High School Spanish Dual Language Program in Phoenix	Fiesta I/II	
Laurie Magill • GLAD® for Early Childhood and the Science of Reading: Effective Early Literacy Instruction	Fiesta III/IV	
Lynda Espinoza Idle • Growing Our DL Program To Ensure Equitable and Rigorous Learning Environments In Adams 14	Grand Ballroom I/II	

Sessions in **RED** on the daily overview will be recorded on-site and placed on the conference platform the week following the conference. All conference participants will have access to the On-Demand/Recorded sessions until January 1, 2026.

**Maestr@s
Bilingües
New Mexico**

An Online Comunidad for
Dual Language Teachers of
New Mexico and Beyond!

Join our
Facebook
Group for
conversation
and comunidad!



Janet Montoya Schoeppner Memorial Scholarship

"Janet Montoya Schoeppner, like seed sown on good soil, heard the call, accepted it, and produced a crop of golden apples a hundred times sown. For out of the overflow of her heart, her mouth spoke."

- Frances Sánchez, 2009

Established in 2009, the Janet Montoya Schoeppner Memorial Scholarship Fund honors the memory and legacy of Janet Montoya Schoeppner. A native New Mexican, Janet was a proud UNM graduate and longtime educator, spending 25 years of her life working in bilingual programs in Albuquerque Public Schools. She considered herself an English as a second language teacher, and her work was grounded in her commitment to dual language education.

Janet's passion for education and her belief in equal opportunity for all students inspired DLeNM to create this scholarship fund in an effort to encourage teachers and educational assistants to achieve their bilingual certification. For more information visit us online at www.dlenm.org under the Resource Center tab.



RISAS Y RAÍCES ROOTED IN LAUGHTER

COMEDY SHOW AND
DANCE AFTER PARTY!

November 13, 2025
7:00 pm

Clyde Hotel
Albuquerque NM



\$15

Conference Attendees

Use CODE 30BCE
(limited tickets)



Korey Herrera



Isabel Madley



Rusty Rutherford



Carlos Medina



Zach Abeyta



Jose Maestas



Cian Carlo

Doors open at 6:30 pm
LaCosechaConference.org/laug



Presented by:



viernes, el 14 de noviembre de 2025 • Friday, November 14, 2025
Morning Concurrent Sessions Overview — 9:10 am-10:30 am

(Extended Session) 8:30 am Shelly Spiegel Coleman • Centering Multilingual Learners in Literacy: Research, Practice, and Policy Other Options	Ballroom C	ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER
Olimpia Bahena • Equity Through Language: Reimagining Dual Language Education as a Multilingual Pathway	Acoma/Zuni	
Sarah Farrell • Cantando y aprendiendo: Traditional Spanish Songs and GLAD® Strategies to Promote Early Literacy	Anasazi	
Kavita Krishna • Fostering Sociocultural Competency With Project GLAD®'s Narrative Input Chart	Apache	
Jordi Solsona-Puig • Beyond Bilingualism: Strengthening Accountability to Improve Multilingual Classrooms	Apache	
Elizabeth Howard • Making Connections Across Languages with the Cross-Linguistic Pedagogies	Ballroom A	
Victor Villaseñor • Sacred Indigenous Instructions my Grandmothers Taught Me	Ballroom B	
Sandra Mercuri • Standards, Instruction, and Assessment: What's language got to do with it?	Chaco	
Zachary Pettitt • Integrating Language and Science Instruction	Cochiti	
Francisco Usero-Gonzalez • Translanguaging and Play-Based Learning: Engaging Bilingual Students with Dyslexia	Hopi	
Evelyn Chávez • Teaching Math in a K-5 Dual Language Classroom	Isleta/Jemez	
Mariana Castro • Beyond One Language: Embracing Translanguaging to Empower Student Voices	Kiva	
Liliana Alcaraz • El éxito del método silábico en la enseñanza de la lecto-escritura en un programa de doble inmersión	Laguna	
Doricelis Blasini • Voces bilingües: Dilo y escríbelo con confianza	Nambé/Navajo	
Barbara Kennedy • Using "Dialogue Frames" to Center Student Talk and Develop Oracy Across Content	Nambé/Navajo	
Elena Aldaz • Instrucción explícita y sistemática de conciencia fonológica y fonética en Pre K	San Juan	
Aradhana Mudambi • Puzzle Pieces: A Systems Approach to Multilingual Education	Sandia/Santa Ana	
Callie Lowenstein • La ciencia de la biliteracidad - The Science of Biliteracy	Santo Domingo	
Ajuawak Kapashesit • Developing Endangered Language Learning Materials with 7000 Languages	Taos	
Mónica Muñoz • Project GLAD® and DLBE as a Model for Inclusive Education	Tesuque	
María Josefa Ramírez Hidalgo • El desafío de enseñar español a través de la literatura en el siglo XXI	Tewa	
Christine Champie • Teaching Advanced Language Structures Across Disciplines with the Sentence Patterning Chart	Aztec	
Rocío del Castillo • The Spanish Reading Tapestry: Weaving Cross-Linguistic Connections Into Authentic Spanish Literacy	Cimarron	
Mariana Gómez • Building Inclusive Opportunities for Multilingual Early-Educational Workforce in California	Doña Ana	
Jill Kerper Mora • Metalinguistics: The Common Thread and Missing Piece in Biliteracy Instruction	Galisteo	
Elissa Washburn • Building El Brote: The Promise and Challenge of Professional Development for Curriculum Alignment	La Cienega	
Briseida Elena Tijerina • Bridging DLBE and SPED: Resources and Reflections Across Stakeholders	Mesilla	
Sandi Reyes • Motivating Language Learners with Digital Comics and Graphic Books	Pecos	
Noheli Batres • Más que tareas: Building Bridges Between Home and School in Dual Language	Ruidoso	
Julie Melgosa Benmellah • Unlocking Biliteracy: A Framework for Biliteracy Foundational Skills	San Miguel	
Alicia Juárez • Historia Viva: Enseñanza de la historia en español a través del proyecto Día Nacional de Historia	Tijeras	

Conference Partners ¡Muchas Gracias!



New Mexico
Tribal Language
Consortium



PROJECT GLAD®



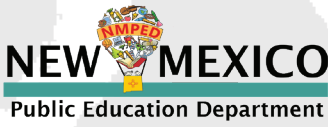
Keres Children's
Learning Center



American Indian Language Policy Research & Teacher Training Center
College of Education, University of New Mexico



ALBUQUERQUE PUBLIC SCHOOLS
Language and
Cultural Equity



Kerri Valencia • Emphasizing Sociocultural Competence in Multilingual Learner Classrooms	Coral Ballroom I/II	DOUBLETREE
Kimberley Kennedy • From Picturebooks to Playwrights: DL Students Creating Original Scripts for Teatro de Lectura	Coral Ballroom III	
Margo Gottlieb • From Academic Language to Academic Languageing: Usando textos modelos	Crystal Ballroom	
Conor Williams • What Families Want: New Polling on Demand for Dual Language and Bilingual Education	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Yisbeth Puckett • Building Strong Foundations: Dual Language Instructional Practices	Enchantment C/D	
Douglas Smithenry • Languageing Through Technology: Deepening Biliteracy in the Dual Language Classroom	Enchantment E/F	
Lulu Méndez • Unleashing Oracy: Powerful Strategies, Creating High-Engagement and Scholarly Discourse	Fiesta I/II	
Irma Cintron • El compromiso de una escuela rural con el bilingüismo, la alfabetización bilingüe y la equidad	Fiesta III/IV	
Sharon Phillips Betz • Subiendo al Puente: Implementing the Bridge in Dual Language Classrooms	Grand Ballroom I/II	



DLeNM'S MITOTE
Est. 2023
Podcast

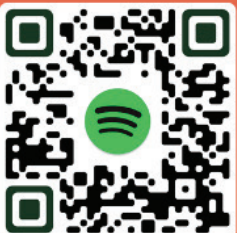
MITOTE (mè'tōtē)

Aztec – an ancient and modern secular round dance; Nahuatl – gathering; Spanish – disturbance, informal = charla/chat

PURPOSE

To capture and share essential information and promising practices and resources with our dual language leadership and communities.

**MULTILINGUAL INSTRUCTIONAL TALKS
ON TRANSFORMING EDUCATION**





Meeting the needs of your multilingual learners.
www.DLeNM.org • (505)243-0648

ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	Acoma/Zuni	Silvia Dorta-Duque de Reyes • Escritura, arte y cultura
	Anasazi	Jonathan Ruiz • Fonética en acción: estrategias para enriquecer la alfabetización en programas bilingües
	Apache	Vivian Pratts Empowering Students Through Content, Language, and (Bi)Literacy
	Ballroom A	Mishelle Jurado • The Figured Worlds of Spanla Guerrero/os de Narrativas Críticas de Identidad, Lucha y Pedagogía
	Ballroom B	Elena Izquierdo, PhD • El camino a la biliteracidad vía Spanish Immersion in Bilingual Teacher Preparation
	Ballroom C	Elizet Kneisler • Unpacking Identity and Ideologies: Validating Knowledge through Translanguaging
	Chaco	Cindi Camacho • From Isolation to Collaboration: ACCESS as a Tool for School-Wide Transformation
	Cochiti	Gladys S Herrera Gurulé • New Mexico Legacy, Leadership, and Advocacy Supporting Bilingual Multicultural Education Programs
	Hopi	Esteban Cabrera Durán • Se hace camino al andar: The Journey of Expanding Dual Language Programming in Secondary Schools
	Isleta/Jemez	Rosa Palafox-Torres • Rutinas de instrucción para desarrollar destrezas fundamentales en español
	Kiva	Ester De Jong • Multilingualism in DLBE: Challenges and Opportunities
	Laguna	Leah Lampa • Creating Assets-Oriented, Needs-Responsive Dual Language Classrooms
	Nambé/Navajo	Loretta Booker • Supporting Multilingual Learners through Contextualized Learning and Affirming Student Identity
	San Juan	Nicole Leggett • Collaborative Planning in Dual Language: Bridging Techniques to Cultivate Multilingualism
	Sandia/Santa Ana	Alexandra Güllamo • Transfer Large, Think Big, and SOR to New Heights
	Santo Domingo	Margarita Jiménez • El camino del recién llegado: Educator Strategies for Newcomer Students
	Taos	Hector Montenegro • Coaching for Multilingual Excellence on Vocabulary & Reading Across All Subjects
	Tesuque	Jonathan Ruiz • Fonética en acción: estrategias para enriquecer la alfabetización en programas bilingües
	Tewa	Daniela Fernández Calderón • Seeds of Revitalization of lenguas orginarias en Mexico
	Aztec	María Sol Gómez • The Power of Partnerships: Engaging Families to Strengthen Literacy Across Languages
	Cimarron	Elizabeth Dwight • Alzar la voz: Coaching a Spanish Debate Team in Middle and/or High School
	Doña Ana	María Barragán Ortiz • Relationships First: Academic and Social-Emotional Success in the Multilingual Classroom
	Galisteo	Elizabeth Valenzuela • ¡BASTA YA! K'adí — Defending and Sustaining Linguistic and Cultural Equity in Oppressive Times
	La Cienega	Heather Skibbins • Supporting Newcomers in Dual Immersion Schools
	Mesilla	Mónica Ramos • Retos de preparación adecuada de alumnos 9-12 para exámenes de colocación avanzada: Navegando reglas li
	Pecos	Julia Cloat • Linking Languages: Unlocking Cross-Linguistic Transfer for Biliteracy Success
	Ruidoso	Liliana Rodríguez • Unlocking Bilingual Voices: Promoting Oracy Development in Dual Language Programs Through Oracy Walkways
	San Miguel	Ivanna Mann Thrower Anderson • Tree of Life: Growing Teacher Agency through Non-Traditional Professional Learning
	Tijeras	Sonnelys Vera-Lamboy • Carrera de Fracciones

Grace Allely • AMPLIFY: Advancing Multilingual Pedagogy Through Leadership, Innovation, and Collaboration	Coral Ballroom I/II	DOUBLE-TREE
Sarah Hesson • Purposeful Translanguaging to Support Content Learning in Dual Language Education	Coral Ballroom III	
Aida Fernández Hernández • Muévete y aprende español	Crystal Ballroom	
Laila Ferris • Creatividad bilingüe: Student-Centered STEAM Projects with Purpose	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Diana Infante-De León • El empoderamiento del translenguaje: Empowering Multilingual Learners with Disabilities	Enchantment C/D	
Cecilia Tamayo • Introducing a 4th Pillar to DLE – La Chispa de Conexión Friendship and Belonging	Enchantment E/F	
Olivia Mulcahy • The Poetic Power of Translanguaging	Fiesta I/II	
Katherine Barko-Alva • DtMF: Usando fotos familiares to Amplify Language Learning Opportunities	Fiesta III/IV	
Jorge Solís • Encontré algo mejor” / “I Found Something Better”: Leveraging Bilingual STEM teaching in Secondary	Grand Ballroom I/II	

Sessions in **RED** on the daily overview will be recorded on-site and placed on the conference platform the week following the conference. All conference participants will have access to the On-Demand/Recorded sessions until January 1, 2026.

7000 Languages

www.7000.org

We **empower** communities around the world to **teach, learn, and sustain** their endangered languages.

Our Technology Features:

- Works on Computers, Tablets & Phones
- 50+ Language Learning Activities
- Vocabulary Activities
- Grammar & Culture Slides
- Conversation & Pronunciation Practice
- Supports Text, Audio, and Video
- Works Offline via Mobile App
- Teacher Tools & Resources
- Community-owned Data

82
Online
Courses

53
Endangered
Languages

25,000+
Language
Learners

FREE
Software &
Training



@7000Languages



@7000Languages



@7000LanguagesProject



info@7000.org

ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER	Acoma/Zuni	Michelle Benegas • Language of Identity & Language of Access in the Classroom
	Anasazi	Tania Álvarez • ¡Cantando y bailando aprendemos! Estrategias para enseñar conceptos académicos y la lectoescritura
	Apache	Norma C Garces • Reimagining Charter Schools for Latinx Newcomers and Dual Language Learners
	Ballroom A	Barbara Flores • Biliteracy con cariño: Using Interactive Dialogue Journals as a Bridge to Reading by Writing
	Ballroom B	Sonia Soltero • The North Star of Dual Language Education: Vision, Systems, and Instruction in Action
	Ballroom C	Kristin Percy Calaff • 8 Steps to Develop and Sustain Effective Dual Language Instruction
	Chaco	Sonia Cortéz • Centering Community Wealth to Disrupt Educational Injustice: Disrupting the School-to-Prison Pipeline
	Cochiti	Paola Gagliardo • Jugar para aprender: Un enfoque lúdico para fortalecer el desarrollo del lenguaje académico a través de los contenidos Learning Through Play: Strengthening Academic Language and Content Knowledge for Bilingual Students
	Hopi	Rebecca Sánchez • The Legacy of Dra. Dolores Gonzales: El Serie Tierra de Encanto & A Generation of NM Bilingual Education
	Isleta/Jemez	Jennifer Kouakeu • Black and Bilingual: Advocacy, Access, and Action
	Kiva	David Rogers • Los Sembradores: Thirty Years of Preparing and Celebrating the Harvest
	Laguna	Gloriana Vargas • Dual STEM: Matemáticas en español que unen escuelas y familias
	Nambé/Navajo	Heather Robertson-Devine • Power of Literature: Fostering Bilingualism and Sociocultural Competence in Chicago Public Schools
	Sandia/Santa Ana	Elenita Irizarry-Ramos • Reimagining Massachusetts DLBE Guidance
	Santo Domingo	Laila Ferris • Voices Across Two Languages: Empowering Dual Language Learners to Lead
	Taos	Shauna Williams • Tech for Togetherness: Supporting Families, Strengthening Communities
	Tesuque	Kendra Herrera • Humanizing Translanguaging in the Newcomer Classroom
	Tewa	Berni Sánchez • From Recruitment to Retention: Maximizing International Talent in Dual Language Programs
	Doña Ana	Susana Ibarra Johnson • Unlocking Opportunities: Join the NABE Community and Elevate your Impact
	Galisteo	Erin Mayer • Managing Math Pacing: Keeping it Doable (3rd-8th)
	La Cienega	Dr. Massiel Zaragoza • Biliteracy Mapping for Impact: Supporting Equity in Tight Schedules
	Mesilla	Robin Farup-Romero • Dual Language Program Implementation - Building your Vision to Successful Practice
	Pecos	Margarita Machado-Casas • Con corazón y Courage: Advocacy in Education in tiempos difíciles
	Ruidoso	Jessica Villalobos • Assets, not Deficits: Empowering Newcomers by Providing high Rigor to Master all Content
	San Miguel	Nancy Schaal • Centering Identity in DLBE Classrooms with Project GLAD®'s Narrative Input Chart
	San Juan	Vanessa Mangual • Lectura y escritura con sentido: Cómo tender puentes entre el currículo y el contexto
	Tijeras	Emy Tomita • Bridging Brains and Bilingualism: Applying the Science of Learning in Dual Language Classrooms

viernes, el 14 de noviembre de 2025 • Friday, November 14, 2025
Afternoon Concurrent Sessions Overview — 1:30 pm - 2:50 pm

Lillian Ardell • Write your own Disruption Story: Pathways to Teacher Empowerment	Coral Ballroom I/II	DOUBLETREE
Sandra Daniel • Supporting Multilingual Mathematics Learners with Math Language Routines	Coral Ballroom III	
Socorro Huerta Mancilla • Using Culturally Sustaining Literature for Meaningful Mathematics/Science Instruction	Crystal Ballroom	
Annabel Flores • Más que palabras: Building Bilingual Success Through Family Buy-In and a Sense of Belonging	Enchantment A/B	CLYDE HOTEL
Izela Jacobo • Bridging Borders: Cultivating an Inclusive Multilingual Culture for los estudiantes que compartimos	Enchantment C/D	
Nicholas Block • DLI and Non-DLI Together: Improving the School Climate	Enchantment E/F	
Brenda Chirinos • Co-Powering Parents on the Pathway to The Seal of Biliteracy Award : Supporting Multilingual Success	Fiesta I/II	
Becky Sosa • Uso de la lengua de señas para apoyar el aprendizaje del abecedario y el dictado en aulas de kinder	Fiesta III/IV	
Beth Carmichael • Bilingüe is Best: Lessons Learned While Developing a Bilingual Foundational Literacy Curriculum	Grand Ballroo I/II	



**ROOTED IN UNITY:
 CELEBRATING CULTURE,
 EMPOWERING VOICE, AND
 CARVING OUR FUTURE**



 Presented by:



 November 12, 2025
 8:30 am - 4:30 pm
 Albuquerque Convention Center

Now offering professional development services!



Drs. Collier and Thomas outline the many reasons why dual language education is the key to preparing our students for a transformed world.

WE OFFER

VIRTUAL SPEAKING ENGAGEMENTS

- Guidance from Drs. Collier & Thomas on research-based decisions for DL/Bilingual/ESL programs
- Advising on local issues by email
- Guidance on how to evaluate your local DL/Bilingual/ESL program

CONSULTING SERVICES

- Virtual speaking engagements via Zoom
- Keynotes for conferences
- Professional development for districts
- School board and leadership training

CONTACT

US NOW!

vcollier@gmu.edu

wthomas@gmu.edu

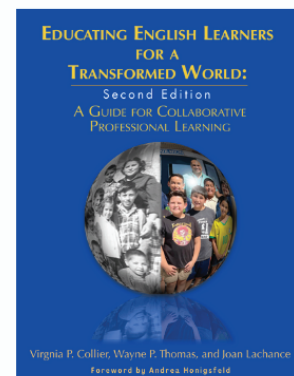


Educating English Learners for a Transformed World, second edition available NOW!

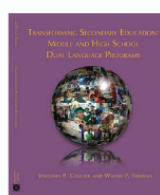
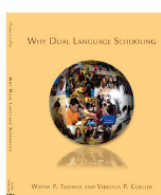
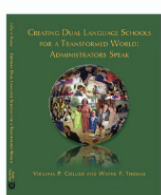
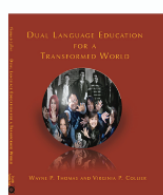
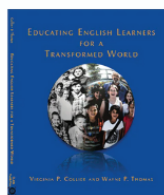
Drs. Virginia Collier and Wayne Thomas, together with author Dr. Joan Lachance, co-created this new release.

The updated chapters include the **latest research, DL educators' voices, vignettes, and connections** to dual language educator preparation—formatted as an **interactive Guide for Collaborative Professional Learning**. Illustrated by Claribel González, the book's layout with recurring chapter features makes it the perfect choice for professional learning programs and higher education.

Stop by the DLeNM Conference Store and pick up your copy today! Better yet... take home the entire Collier and Thomas library!



Scan the QR code to see what's new in the second edition.

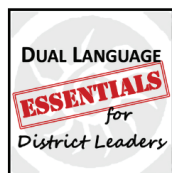
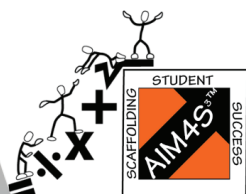


Add all the books in this series to your library today! Visit www.DLeNM.org.

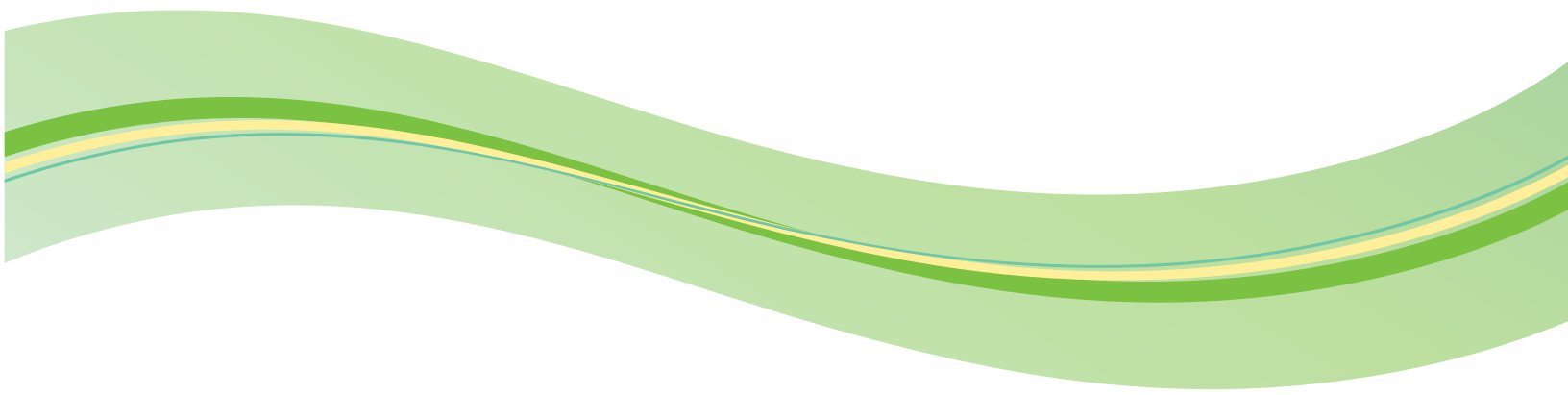
Leslie Figueroa • “Juntos Podemos”: Collaborating with Special Education Teachers in Dual Language Classrooms	Acoma/Zuni	ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER
Paula Chaparro • Integración académica y emocional de estudiantes recién llegados en programas bilingües	Anasazi	
Ariel De La Rosa • La Intersección- A framework for Dual Language Special Education	Apache	
Carlos LópezLeiva • Shadows as Portals of Wonder & Communication in Mathematics	Ballroom B	
Natalie Olague • 4 Spaces 4 Biliteracy - A Framework to Support Effective DLBE Instruction	Ballroom C	
Adriana Contreras • S’cool Moves en Acción: Flip the Learning Switch (Bilingual)	Chaco	
Paola Butler • Estrategias, programas y actividades para especialistas de lectura en español y grupos pequeños	Cochiti	
Sandra Forero Ramírez • Two Languages, One Brain: A Guide to Science-Based Biliteracy Instruction	Hopi	
Linda Navarrette • Syncretic vs. Analytic Phonics: Bridging Language and Literacy for Young Emergent Bilinguals	Isleta/Jemez	
Jennifer Stacy • Co-Constructing Relationships with Families Through Translanguaging and Community Cultural Wealth	Laguna	
Dolores López • Critical DLBE Curricula: Teachers Advancing Critical Consciousness Through Curriculum Design	Picuris	
Erick Hernandez • Co-Constructing Belonging with Bilingual and Indigenous Youth	San Juan	
Esmeralda Cartagena Collazo • Entre voces y letras: Celebrando la transferencia lingüística en la lectoescritura	Sandia/Santa Ana	
Karina Ligón • Dominating Math Instruction with Dual Language Strategies	Santo Domingo	
M Beatriz Arias • Si se puede! Implementing Dual Language in an English Only State	Taos	
Jackie Zapata • Amplifying Emergent Bilingual Voices: Integrating Pláticas and Testimonios into the LPAC Process	Tesuque	
María Migueliz Valcarlos • Action and Reflection: Fostering sociocultural competence Acción y reflexión: Fomentando la competencia sociocultural	Tewa	

Your source for dual language resources.

DLeNM is committed to supporting schools and districts in meeting the social, emotional, and academic needs of our multilingual learners. As a non-profit founded by teachers and administrators, DLeNM understands the unique needs of students, families, and educators in diverse linguistic and cultural settings.



Happy 30th Anniversary to La Cosecha!



Nusenda Credit Union is committed to making a positive difference in the lives of our members and the communities we serve. That's why we are proud to sponsor La Cosecha's Dual Language Conference, whose deep-rooted mission of sharing education brings people together.

La Cosecha has a rich history of honoring New Mexico's diverse cultures and languages through exploring educational best practices. We support our diverse community and know that our differences make us stronger. Together, we can do great things.

nusenda.org

@NusendaCU |    



Insured by NCUA | Equal Opportunity Lender

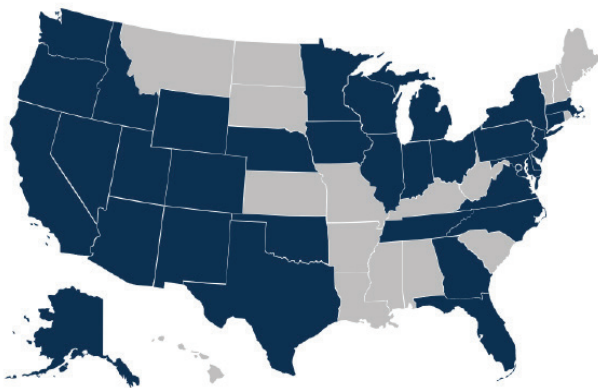
Julie Smith • DL/ML Strategies + AI Support: A Formula for Supporting MLs in the Regular Ed Classroom	Acoma/Zuni	ALBUQUERQUE CONVENTION CENTER
Patrick Werito • What Do Administrators Need to Consider When Supporting a New/Existing Indigenous Language Program?	Anasazi	
Linda Cavazos • Structured Literacy in Dual Language Settings Works! Evidence from New Mexico	Apache	
Jesús Villa • Effects of Dual Language Programs After the Impact of the COVID-19 Pandemic	Ballroom B	
Lisa Harmon-Martínez • Selection of Student Voices from New Mexico	Ballroom C	
Ishtar Rosario Medina • Creando puentes curriculares: Colaboración y diseño para apoyar el desarrollo bilingüe en secundaria	Chaco	
Melissa Wilhelmi • The Aesthetics of Oracy: Biliteracy Development with Art-Based Visual Thinking Strategies	Hopi	
David Wilson • Recognizing the Genius in Young Interlanguage Writers	Isleta/Jemez	
Paul Parkerson • 9 Weeks: Reflections from Cultural Competence to Conscience	Picuris	
Sally Díaz • Unlocking the Power of Language: Exploring the Intersection of Language and Oracy"	Sandia/Santa Ana	
Judith Orsini • Fomentando la curiosidad científica en aulas de lenguaje dual	Santo Domingo	
Raúl Villagrana • Apoyando a nuestros héroes de lenguaje dual	Taos	
Mayra Moncada • Pre-K Using G.L.A.D. Thematic Units following the Three Cheers Curriculum Required by NM ECECD	Tesuque	
Victoria Ochoa Rodríguez • Cultivando futuros bilingües en escuelas primarias	Tewa	



Dual Language Schools.org

 Dual Language Schools
  DualLangSchools
[Duallanguageschools.org](https://duallanguageschools.org)

JOIN THE ONLINE COMMUNITY FOR DUAL LANGUAGE



- ➡ **REGISTER** your program at the **NATIONAL DUAL LANGUAGE SCHOOLS DIRECTORY**
- ➡ **FREE JOB** postings
- ➡ **RESOURCES** and research to start a dual language program
- ➡ **TEACHER OF THE MONTH** nomination

Share ideas, collaborate and grow with the online community!

RISAS Y RAÍCES

ROOTED IN LAUGHTER

COMEDY SHOW AND DANCE AFTER PARTY!

November 13, 2025
7:00 pm

Clyde Hotel
Albuquerque NM



\$15

Conference Attendees

Use CODE 30BCE
(limited tickets)



Korey Herrera



Isabel Madley



Rusty Rutherford



Carlos Medina



Zach Abeyta



Jose Maestas



Gian Carlo



Doors open at 6:30 pm
LaCosechaConference.org/laugh

Presented by:

